

# QUINZENA

4 AU 20 OCT. 2024  
LOT-ET-GARONNE



## CONCERTS / BALS / STAGE DE CHANTS PROJECTIONS CINÉMA / RANDONNÉES EXPOSITION / JEUX

### Vendredi 11/10

#### CASTELJALOUX

Cinéma L'Odysée - tarif réduit cinéma  
18h - PROJECTION « François Moncla passaire d'humanité », film documentaire en occitan, sous-titré en français, de Patric La Vau. François Moncla, l'une des légendes du rugby français, originaire de la Vallée d'Ossau. L'homme et le militant, ses années de jeunesse, son attachement à sa vallée, ses idées et ses engagements politiques, sociaux et associatifs.



#### PRAYSSAS

Salle des fêtes - 13 € (tarif réduit : 6 €)  
21h - GRAND BAL Carnet de Bal  
Le carnet de bal sert de mémoire aux danseuses et aux danseurs et contient l'ordre des danses au programme. En regard de chaque danse, on inscrit le nom du partenaire qui s'est proposé ou que l'on a sollicité. Un carnet de bal vous sera remis.

1<sup>re</sup> partie : « Adrien Villeneuve, bal solo ». Depuis plus de 20 ans, il cultive sa passion pour la Boha et développe sa relation créative avec ce bel instrument. Cadence et inventivité seront l'essence de ce bal.



#### 2<sup>e</sup> partie : « Tripoux, un bal tripant ! »

Un orchestre gastronomique des familles, on les inviterait bien à notre table... quoi que quelque peu envahissants. Ils revisitent un large répertoire allant de l'Ariège aux Landes, en passant par l'Auvergne, la Montagne noire, le Béarn, le Quercy et le Bal Rétro-Musette-Disco-Mobile.



### Samedi 12/10

#### PRAYSSAS

Salle des fêtes - Stage 14 € - Stage + bal 18 € (tarif réduit 15 €) - Bal 5 € (tarif réduit 2 €)  
10h à 16h - STAGE DE CHANTS avec Lolita Delmonteil Ayral. Exploration vocale (timbres, voyelles, dynamiques), jeux de sons et jeux rythmiques afin de réinvestir le tout sur un répertoire de chants à danser. Attention particulière à la diction, le phrasé musical, la qualité du son de groupe, les dynamiques.  
18h - TRAD/BAL APÉRO restitution des chanteurs suivie du Bal solo Lolita Delmonteil Ayral. Un bal gascon intimiste, mêlant chant, ttun ttun et accordéon.



#### LACAPELLE-BIRON

Salle des fêtes - 13 € (tarif réduit 6 €)  
20h30 - SPECTACLE « Aquitània », la Cie Gric de Prat raconte le moyen-âge. Un voyage poétique et musical émouvant et surprenant : chants, récits et musiques.  
Un récit : Guilhem et Aliénor, Bernat et Jaufré, figures de l'Aquitaine des troubadours.  
Des chants : issus des manuscrits médiévaux en langue d'oc ou tirés de la mémoire populaire occitane. La musique : savante ou populaire, avec instruments d'hier et d'aujourd'hui.



## LES RENDEZ-VOUS

### Vendredi 04/10

#### PENNE D'AGENAIS

Salle Grange de Nègre - Gratuit  
18h - INAUGURATION Nous serons heureux de vous accueillir afin de lancer ensemble, cette 15<sup>e</sup> Quinzena occitana sur la thématique « Jogar [djouga] - Jouer ». Élèves des écoles maternelle et élémentaire, collégiens, parents, venez vous amuser et découvrir des jeux originaux et traditionnels, grandeur nature !

### 05/10 au 20/10

#### CASTELJALOUX

Bibliothèque - 2<sup>e</sup> étage - Gratuit  
EXPOSITION « Mai viste, mai naut, mai fòrt », Les sports traditionnels, un patrimoine vivant. Porteurs à la fois de tradition et de modernité, imprégnés de la langue et de la culture occitanes qu'ils contribuent à faire vivre, les sports traditionnels régionaux constituent un élément fort de notre patrimoine.  
Pétanque, joutes, tambourin... venez découvrir l'histoire et la pratique actuelle de chacun de ces sports. Exposition conçue par le CIRDÒC.

### Samedi 05/10

#### CASTELJALOUX

Bibliothèque - 2<sup>e</sup>ème étage - Gratuit  
18h30 - VERNISSAGE EXPOSITION « Mai viste, mai naut, mai fòrt » - Les sports traditionnels, un patrimoine vivant.

#### BARBASTE

Petit Théâtre - 8 € (tarif réduit : 5 €)  
21h - SPECTACLE « Le Berger des Sons » Alain Larribet distille des récits de son enfance, des histoires de pastoralisme, d'ici (Vallée d'Aspe - Pyrénées) et d'ailleurs... Il chante et transmet avec force son amour pour la nature et sa passion pour le voyage, et esquisse une carte du monde à travers la magie des sons de ses instruments du monde (duduk, hulusi, hang, tambourin à cordes, tambour, harmonium indien)...



### Vendredi 18/10

#### MARMANDE

Cinéma Le Plaza - tarif réduit cinéma  
20h30 - PROJECTION « Eric Fraj, 50 ans de cançon », film documentaire en occitan, sous-titré en français, de Patric La Vau. Le cheminement artistique d'Eric Fraj, des extraits d'un concert avec le guitariste Morgan Astruc... Entrez dans l'intimité du chanteur : ses origines familiales, ses 50 ans de chanson, sa relation avec la langue occitane, son goût de l'enseignement...



### Samedi 19/10

#### VIRAZEIL

Salle des fêtes - Concert + bal 14 € (tarif réduit 10 €)  
20h30 - CONCERT-BAL  
« La Vida », Eric Fraj et Morgan Astruc. Mêlant langues du cœur (occitan, catalan, espagnol), chansons anciennes et récentes, c'est la vie qu'il évoque, ses ombres et ses lumières, ses espoirs et ses renoncements, ses écoles buissonnières et ses routes balisées...  
ENTRACTE : Jeu de scrabble géant animé par le Club de scrabble Virazeillais.  
BAL avec Duo Capel-Lopez. Le plaisir de faire danser, la valorisation des musiques de traditions populaires et la création sont les fils conducteurs de cette rencontre inédite. Leur savoir-faire de musiciens de bals, mêlant les répertoires d'Auvergne, du Quercy et de Gascogne ainsi que quelques compositions personnelles.



#### Coordination de la Quinzena Occitana

05 53 41 32 43 - 06 71 01 08 66

quinzena-occitana-47@orange.fr

www.culturadoc.fr/quinzena-occitana/

### Dimanche 06/10

#### MARMANDE

Départ de la Cale - 2 €  
15h - RANDONNÉE urbaine interactive « Passejada d'un còp era ! ». Evocation historique, jeux, contes et légendes, chants, saynètes, musique... pour découvrir Marmande l'occitane. Déambulation en petits groupes (famille, amis...) pour entrer dans notre culture gasconne et résoudre des énigmes. Arrivée place du marché, jeux traditionnels et bal. Solutions du jeu et récompenses !



### Mercredi 09/10

#### PENNE D'AGENAIS

Départ Basilique Notre-Dame de Peyragude - 2 € par famille  
14h30 - JEU DE PISTE en famille « Dins las piadas occitanas » - découvrez des lieux où l'occitan a laissé une trace dans le village, résolvez des énigmes, trouvez des indices... Noms de lieux, histoire, littérature, jeux, devinettes, contes, éléments du paysage, mimologismes... A vous de jouer ! Une récompense vous attend !



### Jeudi 10/10

#### CASTELJALOUX

Salle La Bartère - 8 € (tarif réduit : 5 €)  
20h30 - SPECTACLE « Carnavals » : récit symphonique et carnavalesque pour une ourse (Marie Coumes) et un guitariste (Paulin Courtial). Contes de la mythologie languedocienne avec des récits contemporains de carnivals. Une constellation d'histoires, du merveilleux et de la démesure.



### Dimanche 20/10

#### BOË

Espace François Mitterrand - Gratuit  
11h/17h - FORUM DE JEUX : jeux traditionnels, de société, d'adresse, sportifs... Petits et grands venez partager un moment de jeu en famille, entre amis, seuls. Pour chaque jeu une sensibilisation à la langue. Weykik, palet à élastique, hockey, billard hollandais, jòc de l'ostal, fermer la boîte, tour de Hanol, jeu de Nim, la limpada, quilhas au malhet, palets, 7 familhas frucha, qui manjan qui, ratapenada, jeu vidéo « Dordonha »...  
Restauration rapide sur place et collation offerte en fin d'après-midi.  
Groupe particulièrement festif et enjoué, Bassacada animera cet après-midi de plusieurs petites interventions musicales.



#### ANIMATIONS SCOLAIRES

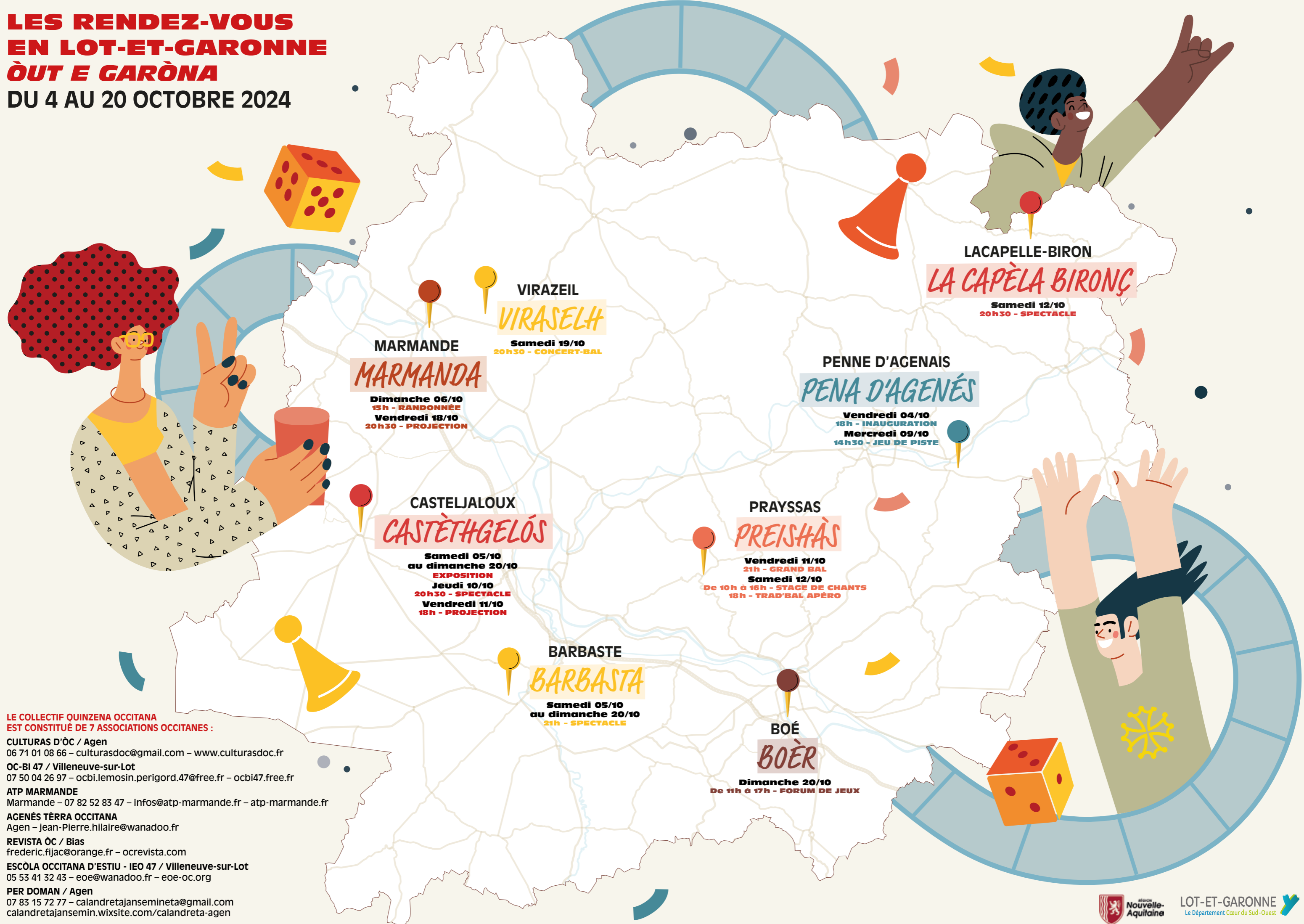
Les enfants des écoles bilingues occitan-français du département suivront une sensibilisation au jeu traditionnel de « La Mourra ».  
« La mourre, mourra, morra, murra, se pratique essentiellement autour du bassin méditerranéen (Comté de Nice, Hautes-Alpes, Savoie, Haute-Savoie, Corse, Sardaigne, Aragon, Catalogne et dans toute l'Italie, débordant sur la Croatie et Slovaquie). La mourra est un jeu de doigts. Il se joue à deux ou plus et ne nécessite aucun instrument, autre que les mains. Les deux joueurs se tiennent face à face. Chaque joueur doit, en même temps que son adversaire, ouvrir spontanément l'une de ses mains et lever autant de doigts qu'il le désire, tout en énonçant un nombre de 0 à 10 en occitan. Celui qui énoncera un nombre égal au total des doigts montrés par l'un et par l'autre des deux joueurs marquera un point. »  
Les élèves des classes d'occitan des collèges Jean Moulin de Marmande et Jean Rostand de Casteljaloux participeront à une animation autour du spectacle « Carnaval's » à Casteljaloux.



LOT-ET-GARONNE  
Le Département Cœur du Sud-Ouest



**LES RENDEZ-VOUS  
EN LOT-ET-GARONNE  
ÒT E GARÒNA  
DU 4 AU 20 OCTOBRE 2024**



**MARMANDE**  
**MARMANDA**  
Dimanche 06/10  
15h - RANDONNÉE  
Vendredi 18/10  
20h30 - PROJECTION

**VIRAZEIL**  
**VIRASELH**  
Samedi 19/10  
20h30 - CONCERT-BAL

**LACAPELLE-BIRON**  
**LA CAPÈLA BIRONÇ**  
Samedi 12/10  
20h30 - SPECTACLE

**PENNE D'AGENAIS**  
**PENA D'AGENÈS**  
Vendredi 04/10  
18h - INAUGURATION  
Mercredi 09/10  
14h30 - JEU DE PISTE

**CASTELJALOUX**  
**CASTÈTHGELÒS**  
Samedi 05/10  
au dimanche 20/10  
EXPOSITION  
Jeudi 10/10  
20h30 - SPECTACLE  
Vendredi 11/10  
18h - PROJECTION

**PRAYSSAS**  
**PREISHÀS**  
Vendredi 11/10  
21h - GRAND BAL  
Samedi 12/10  
De 10h à 16h - STAGE DE CHANTS  
18h - TRAD'BAL APÉRO

**BARBASTE**  
**BARBASTA**  
Samedi 05/10  
au dimanche 20/10  
21h - SPECTACLE

**BOË**  
**BOÈR**  
Dimanche 20/10  
De 11h à 17h - FORUM DE JEUX

**LE COLLECTIF QUINZENA OCCITANA  
EST CONSTITUÉ DE 7 ASSOCIATIONS OCCITANES :**  
CULTURAS D'ÒC / Agen  
06 71 01 08 66 – culturadoc@gmail.com – www.culturadoc.fr  
OC-BI 47 / Villeneuve-sur-Lot  
07 50 04 26 97 – ocbi.lemosin.perigord.47@free.fr – ocbi47.free.fr  
ATP MARMANDE  
Marmande – 07 82 52 83 47 – infos@atp-marmande.fr – atp-marmande.fr  
AGENÈS TÈRRÀ OCCITANA  
Agen – jean-pierre.hilaire@wanadoo.fr  
REVISTA ÒC / Bias  
frederic.fijac@orange.fr – ocrevista.com  
ESCÒLA OCCITANA D'ESTIU - IEO 47 / Villeneuve-sur-Lot  
05 53 41 32 43 – eoe@wanadoo.fr – eoe-oc.org  
PER DOMAN / Agen  
07 83 15 72 77 – calandretajansemineta@gmail.com  
calandretajansemin.wixsite.com/calandreta-agen